

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ
Неділя, 27-го травень, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

RESURRECTION NEWSLETTER
Sunday, May 27th, 2018

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський * **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя, 27 травня	День Святої Тройці	Літургія 9:30 год. ран. Вечірня з колінопреклонними молитвами Сьогоднішній читець Апостола: Симон Куклевський
Понеділок, 28-го травня	День Св. Духа	Літургія 9:30 год. ран.
Неділя, 3-го червня	Всіх Святих	Літургія 10:00 год. ран.

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

Sunday, May 27	Pentecost	9:30 am Divine Liturgy, followed by Vespers Today's Epistle Reader: Simon Kouklewsky
Monday, May 28	Feast Day of the Holy Spirit	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, June 3	Sunday of All Saints	10:00 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегін, Олю Піно, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицьков'ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkas, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ЗЕЛЕНІ СВЯТА: Сьогодні о 2:00 год. дня по полудні біля головного христа відслужиться панахида за засновників парафії .</p>	<p>GREEN SUNDAY (PENTECOST) – Grave-side blessings will begin at 2:00 pm today at the Parish monument at Mount Royal Cemetery.</p>
<p>БОЙЛІН - настуна гра відбудеться, у вівторок, 29-го травня, 2018 року, 15:00 за адресою Laurentian Lanes, 222 Montée de Liesse, Після цього вечера ресторани в тій самій околиці. Запрошуємо всіх, чи ви вмієте грати чи не вмієте. Головне спілкування, зустріч з друзями. Запросіть своїх приятелів. Про вашу участь прошу повідомте Любу Пукас за вказаною адресою email (lpukas@bell.net) або по телефоні 514 231 7947 до 15-го квітня.</p>	<p>DUCKPIN BOWLING - Tuesday, May 29, 2018 at 3:30 pm at Laurentian Lanes (222 Montée de Liesse) followed by supper at a restaurant in the area, to be determined. All are welcome, no experience is required. If you know anyone who is interested, please pass this message along.</p> <p>Please notify Luba Pukas by email (lpukas@bell.net) or cell 514-231-7947 by Monday, May 28th of your plans to attend supper, bowling, or both.</p>
<p>ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: середа, 30-травня, 2018 р. 7:00 год. вечора в церковній залі.</p>	<p>PARISH COUNCIL MEETING – Wednesday, May 30, 2018 at 7:00 pm in the Parish Hall.</p>
<p>ГРОМАДСЬКІ ПОМИНКИ (спонсор- Братство Християнського Милосердя): відбудуться у неділю, 3-го червня, 2018 року після Літургії . Після в церковній залі обід. Під час панахиди будемо молитися за всіх парафіян і оновополжників, та за покійних членів Браства Християнського Милосердя. Нехай Господь прийме їх душі там де всі святі спочивають. Запрошуємо всіх на обід. Вартість обіду \$20.00</p>	<p>ANNUAL PARISH MEMORIAL LUNCH will take place on Sunday, June 3, 2018. Following the Divine Liturgy, there will be a panahyda to honor the memory of parish members and members of the Brotherhood Misericordia Christiana who have reposed in the Lord which will be followed by a luncheon in the Parish Hall. All are invited to attend. Cost of the lunch is \$20.</p>
<p>ХОР ``ВІДЛУННЯ`` І ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ ``ВЕСНЯНКА`` - неділя, 3-го червня, 2018 р. в домі Молоді (3270 Beaubien East). Вхід 20. Діти і студенти безкоштовно.</p>	<p>VIDLUNNYA CHOIR & THE TROYANDA DANCE ENSEMBLE "VESNIANKA" CONCERT – Sunday, June 3, 2018 at 3:00 pm at the Ukrainian Youth Center (3270 Beaubien East). Admission: \$20 & free for children & full-time students.</p>

<p>СХІДНЯ ЕПАРХІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ КАНАДИ СВЯТУЄ 100 РОКІВ НАШОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ- 2 і 3 -го ЧЕРВНЯ 2018</p> <p>2 червня - 1:30 вечора ретрит , організований організацією СУМК - Українською православною молоддю в готелі Монте-Карло, Оуквілл, Онтаріо (зареєстрація до 28 травня, www.cymk.ca \ centennial-retreat</p> <p>3 червня, 9:00 ран. Архиєрейська Божественна Літургія (Каплиця Всіх Святих Землі Української просіявших (Оуквілл, ОН)</p> <p>12:00 вечора банкет та концерт</p> <p>5:00 вечора - вдячний молебен</p> <p>Щоб придбати квитки на бенкет чи отримати додаткові інформації, будь ласка, зверніться 100.uocc.east@gmail.com</p>	<p>EASTERN EPARCHY OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA CELEBRATES 100 YEARS – JUNE 2 & 3, 2018</p> <p>June 2 – 1:30 pm Centennial Retreat, hosted by CYMK, Ukrainian Orthodox Youth at the Monte Carlo Inn Oakville, Ontario (register for retreat by May 28, www.cymk.ca/centennial-retreat</p> <p>June 3, 9:00 am Hierarchical Divine Liturgy (All Saints of Ukraine Chapel, Oakville, ON)</p> <p>12:00 pm Banquet & Concert</p> <p>5:00 pm Thanksgiving Moleben</p> <p>To purchase banquet tickets and for more information, please email 100.uocc.east@gmail.com</p>
<p>ВІДПУСТКА ПРОТ.о. ВОЛОДИМИРА: До відома, о. Володимир буде відсутній від 4 - до 30 червня, 2018. Під час моєї відпустки Прот. о. Ігор Др. Куташ буде відправляти недільні Богослуження в Катедрі починаючи з 10:30 год. ранку, а так само, заступати в разі необхідної духовної обслуги 514 592-5329.</p> <p>Для отримання адміністративної інформації, звертайтеся до Ольги Ковч 514 722 -1579</p>	<p>FR. VOLODYMYR'S VACATION - Please note that Fr. Volodymyr will be away from June 4 - 30, 2018. All services during that time will be served by Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash and will begin at 10:30 a.m.</p> <p>For pastoral care during that time, please contact Fr. Ihor at 514-591-5329. For all other information, please phone Olha Kowcz at 514-722-1579.</p>
<p>СЕРІЯ ДУХОВНИХ ЛЕКЦІЙ: неділя, 10-червня, 2018: Доповідач: Др. Лілія Аміралі. Тема: ``Одуження в церкві роздуми психотерапевта``. Початок о 12:30 по обіді. Всі є запрошені.</p>	<p>MINISTRIES LECTURE SERES: Sunday, June 10, 2018 Speaker: Dr. Lila Amirali, Topic: Healing in the Church: Reflections of a Psychiatrist, Lecture begins at 12:30 p.m. and lasts about 30 minutes, followed by a Q&A. Everyone is invited to attend.</p>



ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ВПИСУВАТИСЯ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ. За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY! To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235. We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>

<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в будинках для старших чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner who would appreciate the company or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p>ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p>2018 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300 and \$180 for a single membership.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org <i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting: www.canadahelps.org. <i>Thank you for your generosity.</i></p>

